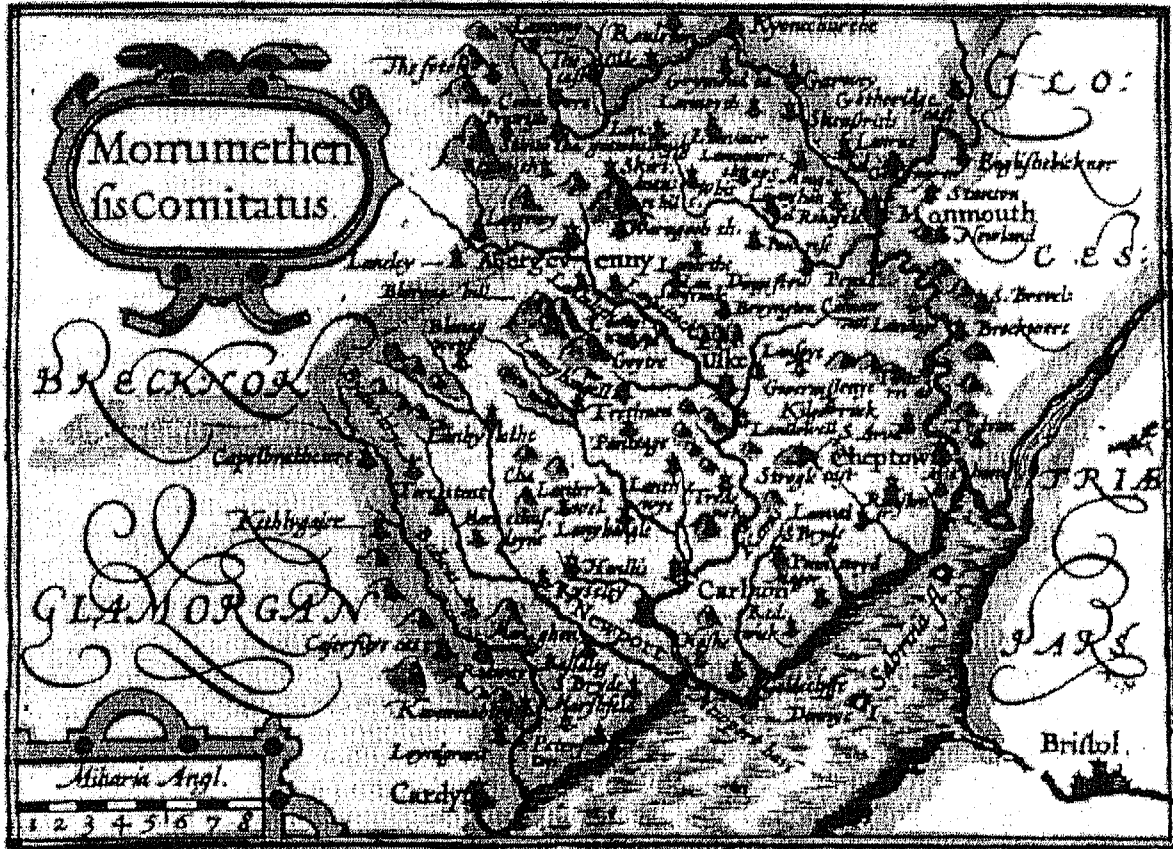


The Jesuit
Collegium Sancti Francisci Xaverii
in South Wales
and its links with the Low Countries, circa 1600-1679



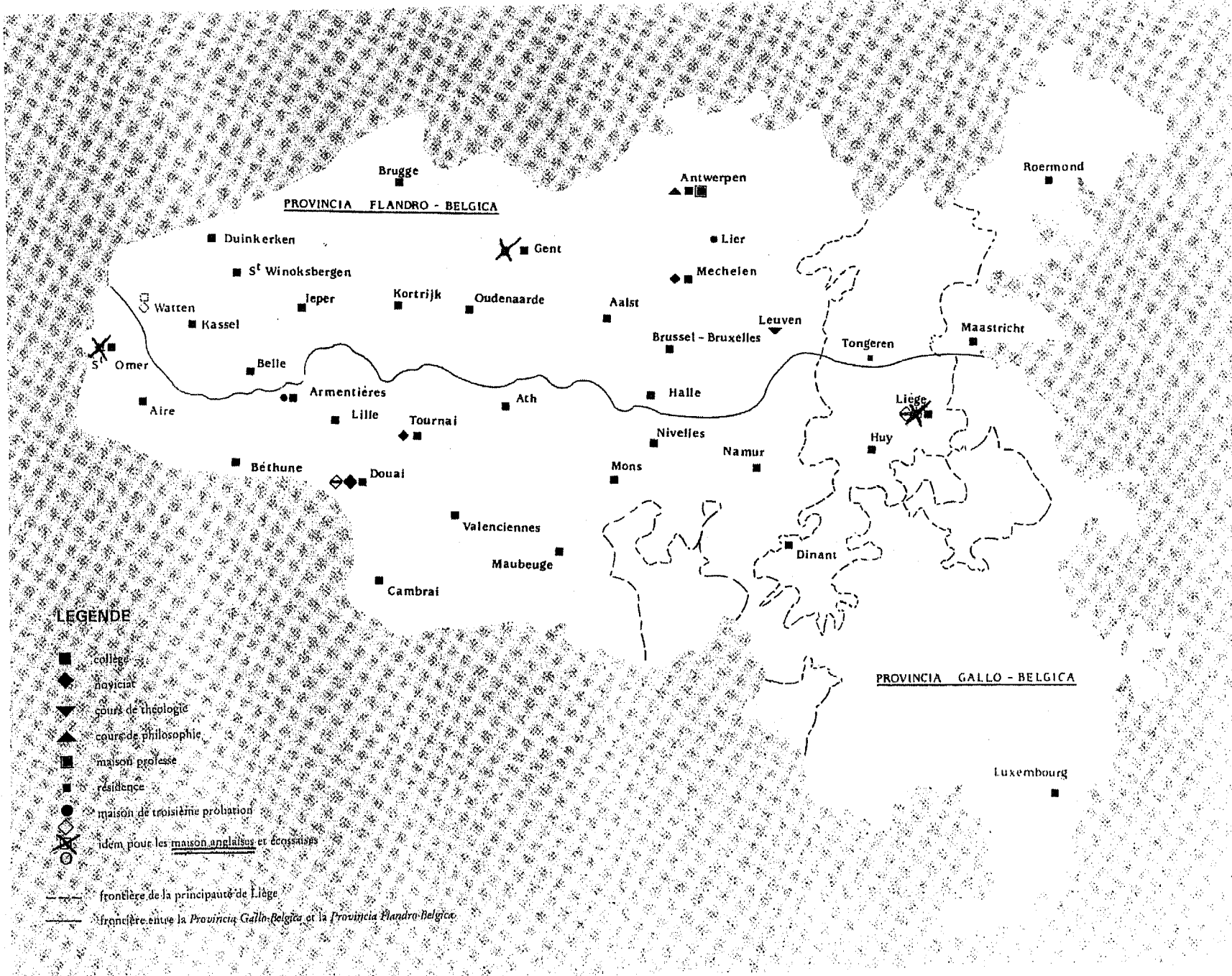
Map of Monmouthshire by Pieter van den Keere (Gent, 1570/71-Gent, 1630), circa 1605

Maurice Whitehead
Department of History and Classics
Swansea University, Wales, GB

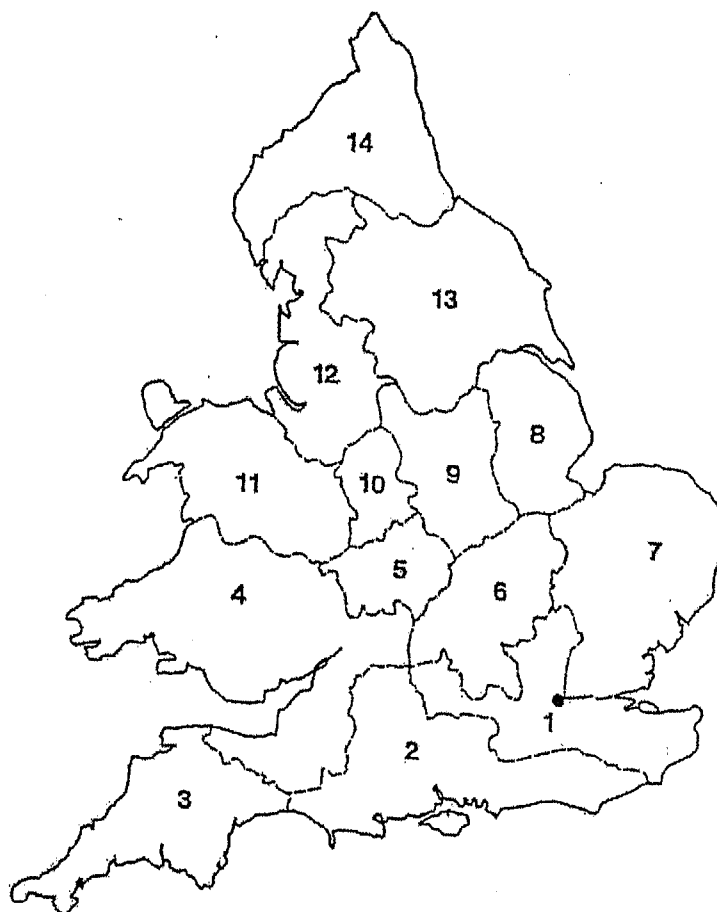
M.Whitehead@swansea.ac.uk

Jesuitica Conference
Leuven
4 December 2009

12. Maisons des jésuites dans les Pays-Bas et dans la principauté de Liège (situation en 1640).



From Eddy Put, *Les Jésuites dans les Pays-Bas et la Principauté de Liège* (Bruxelles, 1991)

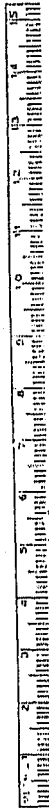


1. College of St Ignatius, or the London District
2. Residence of St Thomas of Canterbury, or the Hampshire District
3. Residence of St Stanislaus, or the Devonshire District
4. College of St Francis Xavier, or the South Wales and Herefordshire District
5. Residence of St George, or the Worcestershire District
6. Residence of St Mary, or the Oxfordshire District
7. College of the Holy Apostles, or the Suffolk District
8. Residence of St Dominic, or the Lincolnshire District
9. College of the Immaculate Conception, or the Derbyshire District
10. College of St Chad, or the Staffordshire District
11. Residence of St Winefride, or the North Wales District
12. College of St Aloysius, or the Lancashire District
13. Residence of St Michael, or the Yorkshire District
14. Residence of St John the Evangelist, or the Durham District

Figure 4. Territorial colleges and residences of the English Province of the Society of Jesus, 1670.



XEROX MICROFORMS SYSTEMS
University Microfilms
(313) 761-7000



MICROFILMED — 1979

LIBRARY OF THE
A Short UNIVERSITY OF LONDON. 10 4

NARRATIVE
Of the Discovery of a
College of Jesuits,
At a Place called the
COME,
In the County of *HEREFORD*:
Which was sent up unto the Right Honorable,
The LORDS Assembled in PARLIAMENT,
at the End of the last Sessions, by the Right
Reverend Father in God *HERBERT*, Lord Bishop of
Hereford, according to an Order sent unto him by the said Lords,
to make diligent Search, and return an Account thereof,
To which is added
A true Relation of the Knavery of
Father LEWIS,
The Pretended Bishop of *Landaffe*;
Now a Prisoner in *Monmouth Gaol*.
London, Printed by T. N. (or Charles Harper, at the Flower-de-luce
against St. Dunstan's Church in Fleetstreet. 1679.

PART TWO

Plaudite sylvae, from the St Omers play, *Sanctus Tewdricus sive Pastor Bonus*, circa 1679
(Cheshire Record Office, Chester, DCC 13)

Pallida tristis folia sylvae,
nimis acerbum fassa dolorem,
tremula nulla Zephyri penna,
suspiriis tremant.

Prostant avidis Aethera precibus,
stupenda tuis fata nepotibus
caelestis loquitur tripus.

Solvit manicas tuas impietas;
fraterna manus exhibeas novas
terris age tragoedias.

Rursus invicti iubar ergo solis
funebri torvis licet intueri
anguibus crinis tumeant novis ut
colla venenis.

Quid micat salvis inimica flammis
cruce suo quondam fera busta busto?
is faces tantum flagrat in rogaes.
quis micat ensis?

Cede! quid fatis agitas iniquis?
cede vel morti; iacet en superbi
arbiter caeli. resonet canoris
aura triumphis!

Plaudite sylvae, plaudite nemora,
plaudite luci, meruit incola
vester triumphum.

Let the pale leaves of the gloomy forest,
telling of an excess of bitter pain,
tremble with sighs, quivering under
none of Zephyr's wings.

The heavens are open to our eager petitions.
The heavenly oracle speaks of a destiny
at which your descendants will marvel.

Faithlessness undoes your chains.
Come, band of brothers, may you show
the earth new forms of tragedy.

Once again, therefore, the ray of the unconquered
sun may behold hair deadly with savage snakes,
their necks then swelling with
new poisons.

Why, cross, do you gleam in hostile manner with
your saving flames, cross, once a cruel pyre for its
own burnt offering? It blazes only for torches for
the pyre.

Which sword is flashing?

Yield! Why do you struggle when the fates are
against you?

Yield, even to death! Behold!
The judge of the proud heaven lies low.
Let the air resound with songs of triumph.

Applaud, you woods, applaud, you glades,
applaud, you groves, your dweller
has earned his triumph.

(Translated by Byron Harries, Swansea University)